Pirāṉmalai, Maṅkai Pākar temple, time of Kulaśekhara, year 36

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00435

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00435.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-09-29 11:10 (5251b7d)

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **(svasti śrī)**

kō-māṟa-paṉmar-āṉa tiri-puvaṉa-c-cakkara-va〈r〉ttikaḷ Emmaṇṭala〈2〉[ca. 4+] ṇṭ-aruḷiya śrī-kula-cēkara-tēvakku yāṇṭu 3 10 6-vatu vruścika-nāyaṟ〈3〉ṟu pūrva-pakṣattu daśamiyum cevvāy-k-kiḻamaiyum peṟṟa Uttaraṭṭāti nāḷ

maruṅkūr〈4〉nāṭṭu nāṭṭavarōm tiru-malai-nāṭṭu-t tiru-k-koṭuṅ-kuṉṟattu [ca. 4+] tiraṭṭa-p perun [ca. 4+]〈5〉 teruvil virata muṭittāṉ tiru-maṭattu vattikkum tiruvārūr tekṣiṇa-goḷagi-maṭattu ne〈6〉kkum ācāriyar [ca. 3+] ḷil śrī-kaliyāraḷai-k-kāmi-devaṟku Udaka-pramāṇam paṇṇi-k kuṭutta paric' āvatu

Iṉ-ṉāṭṭu Ū [ca. 1+]〈7〉 maṉṉukuṟicciyil Ivar Eḷuṉt-aruḷivitta Uṭaiyār Atikamaḷakīśvaram-uṭaiya nāyaṉār santadhiyil〈8〉 (nā)ṅkaḷ camaittu kuṭutta maṭam maruṅkūr-nāṭṭu-t tiru-maṭam eṉṟu pēriṭukaiyil Iṉta maṭattukku〈9〉 maṭa-puṟam-āka nāṅkaḷ kuṭutta Iṉ-nāṭṭu tēvi-maṅkalattu maruṅkūr-nāṭṭu-p pēr-ēri vayalukku-p peru nā〈10〉ṉk' ellai y-āvatu

- kīḻ-pāṟk' ellai kollaṉ kuḻikku mēṟkum
- teṉ-pāṟk' ellai kaḷavūraṉ kālukku〈11〉 vaṭakkum
- mēlpāṟk' ellai [ca. 5+] kūr nāṭṭu-p pēr-ēriyil nīr-kōvaikku kiḻakkum
- vaṭa-pāṟk' ellai Ūrma〈12〉 ṉṉu kuṟicciyil niṉṟu [ca. 5+] kkut teṟku

Āka Icainta peru nāṉk' ellaikk' uṭpaṭṭa kuḷamuṅ kuḷa〈13〉-paruppum naṉ-cey puṉ-cey [ca. 4+] tōṭṭamuṅ kīḻ-nōkkiya kiṇaṟum mēl-nōkkiya maramum maṟṟum Eppē(rp)〈14〉paṭṭa samasta- prāptikaḷum Ivarkku maṭa-p-puṟam-āka Udaka-pramāṇam paṇṇi nāṭṭ' iṟai-y-ili-y-āka-k kuṭuttōm

Ik-kuḷa〈15〉 ttukku mu [ca. 3+] raṇṭu kuḷa nīr varuṅ kālukkum nīr pāyvat' ākavum

Ip-paṭi sammadittu nāṉk' ellaikkun tiru-c-cūla-stā〈16〉panam paṇṇi-k kuṭuttōm

Ip-paṭi Ik-kuḷamum [ca. 3+] pramāṇam [ca. 3+] la-perumāṉ kōṉum mu〈17〉ṉaintalaik kōṉum uḻḻiṭṭārkkum peru nāṉ [ca. 4+] ṭaiya-k-kuṭi nīṅkā maṭa〈18〉-puṟa-māka [ca. 4+] nallūr kīḻu Ūrppaccai mā〈19〉ttāl iraṇṭu paṇamum [ca. 6+]〈20〉 kavum tiru-malaiyi [.]e [ca. 4+]〈21〉ttōm mutalil [ca. 4+]〈22〉ṇṭiya vēḷārum ma [ca. 4+]〈23〉kkirama- pāṇṭiya vē [ca. 4+]〈24〉 [ca. 20+]

Bibliography

Reported in ARIE 1923–24 (ARIE/1923-1924/C/1924/234).

Edited in Vijayavenugopal 2022 (Pirāṉmalai 35), with photos.

This edition by G. Vijayavenugopal (2022). Reviewed by Emmanuel Francis (2024), based on photos (N. Ramaswamy).

Primary

[V] Vijayavenugopal, G. 2022. *Pirāṉmalai (Tirukkoṭuṅkuṉṟam) kalveṭṭukaḷ*. Maturai: Pāṇṭiya nāṭṭu varalāṟṟu āyvu maiyam. [URL]. Item 35, pages 87–89.

Secondary

ARIE 1923–24. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1924*. Edited by G. Venkoba Rao. Madras: Government Press, 1925. Page 62, appendix C/1924, item 234.